eldom ori

BK3S

BLENDER KIELICHOWY PL
JAR BLENDER EN
STOLNÍ MIXÉR CZ
STANDMIXER DE
БЛЕНДЕР С ЧАШЕЙ RU
STOLNÝ MIXÉR SK
KELYHES TURMIXGÉP HU
LICUADORA DE JARRA ES

Eldom Sp. z o.o. • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • **www.eldom.eu**

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

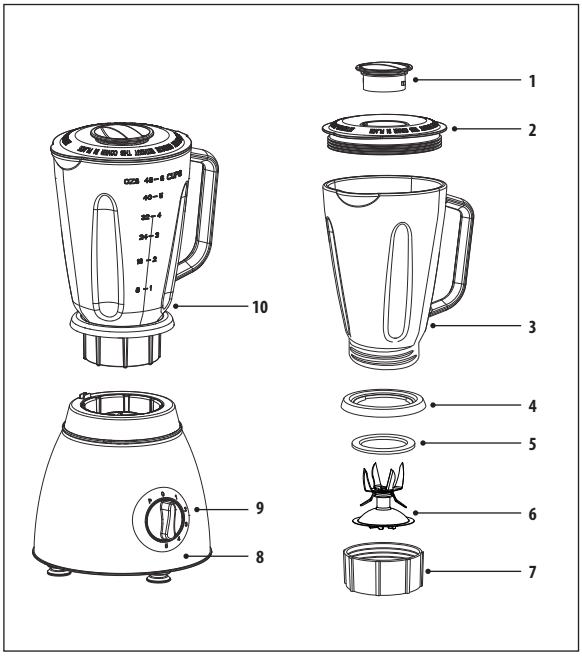
Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Przewód przyłączeniowy urządzenia należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji
2. Nie zanurzać przewodu lub korpusu w wodzie.
3. Nie używać na wolnym powietrzu.
4. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
5. Nie włączać urządzenia bez produktów.
6. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
7. Używać tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
8. Nie przekraczać maksymalnego czasu pracy ciągłej urządzenia (2 minuty). Jeżeli czas ten zostanie przekroczony należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odczekać przynajmniej 5 min. przed jego ponownym użyciem.
9. Do pojemnika nie należy wkładać materiałów takich jak: papier, karton, plastik, metal itd.
10. Nie uruchamiać urządzenia jeżeli pojemnik nie został prawidłowo umieszczony na korpusie lub bez odpowiednio założonej pokrywy wraz z zatyczką.
11. Podczas pracy urządzenia należy trzymać rękę na pokrywie lekko ją dociskając.
12. Przed wyjęciem pojemnika z obudowy silnika lub podniesieniem pokrywy należy wyłączyć urządzenie (przełącznik sterujący w pozycji „0") i poczekać na całkowite zatrzymanie ostrza. Jeśli urządzenie nie jest używane lub przed jego czyszczeniem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenie musi wychłodzić się zanim zostanie poskładane lub rozmontowane.

13. Produkty spożywcze dużych rozmiarów oraz przedmioty metalowe nie mogą być wkładane do urządzenia. Grozi to zablokowaniem mechanizmu tnącego i wznieceniem ognia lub porażenia prądem.
14. Urządzenie nie może być używane z uszkodzonym nożem.
15. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
16. Należy zwrócić uwagę na to, by do jednego obiegu prądu nie włączać za dużo odbiorników.
17. Nie należy czyścić urządzenia metalowymi czyścikami, których kawałki mogą się odłamać i dotknąć części elektrycznych, co może spowodować porażenie prądem.
18. Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, aby zapobiec niebezpieczeństwu musi on zostać wymieniony w Serwisie Producenta.Lista serwisów w załączniku oraz na stronie www.eldom.eu.
19. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy.Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
20. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OPIS OGÓLNY

1. Zatyczka
2. Pokrywa
3. Pojemnik szklany
4. Kołnierz
5. Uszczelka zespołu tnącego
6. Nóż
7. Podstawa zespołu tnącego
8. Korpus
9. Przełącznik sterujący
10. Zmontowany pojemnik o poj. 1,5l



DANE TECHNICZNE

- moc: 500W
- napięcie zasilania: 220-240 V~ 50/60 Hz
- dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: **2 minuty**
- przerwa przed ponownym rozpoczęciem pracy: **5 minut**

OBSŁUGA

Przed pierwszym użyciem wszystkie części blendera mające kontakt z żywnością muszą być dokładnie wyczyszczone (**patrz sekcja: Czyszczenie i konserwacja**).

MONTAŻ POJEMNIKA SZKLANEGO:

- Założyć kołnierz **(4)** na spód pojemnika **(3)**,
- Na nóż **(6)** nałożyć uszczelkę **(5)** i włożyć w podstawę zespołu tnącego **(7)**,
- Umieścić zmontowaną podstawę zespołu tnącego na dnie pojemnika **(3)** i dokręcić
- Umieścić pojemnik szklany na korpusie **(8)**. Kołnierz musi dokładnie przylegać do korpusu.
- Założyć pokrywę **(2)** na pojemnik i dokładnie docisnąć.
- Włożyć zatyczkę **(1)** do otworu w pokrywie **(2)** i obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zamknięcia.

UWAGA: Bez prawidłowo założonego kołnierza (4) blender nie bedzię działał.

SPOSÓB UŻYCIA:

- Należy się upewnić, że blender jest wyłączony (przełącznik **(9)** na pozycji '0').
- Upewnić się, że wtyczka urządzenia włożona jest do gniazdka z uziemieniem.
- Umieścić produkty spożywcze w pojemniku **(3)**, nie przekraczać pozycji maksymalnej. Temperatura składników nie powinna być większa niż 50^0C.
- Założyć pokrywę **(2)** i zatyczkę **(1)**; (**patrz: montaż pojemnika szklanego**).
- Włączyć silnik za pomocą przełącznika sterującego **(9)**. Pozycja przełącznika musi być dostosowana do produktów spożywczych w pojemniku (**patrz tabela: regulacja prędkości**).
- Maksymalny czas ciągłej pracy urządzenia to 2 min. Jeżeli czas ten zostanie przekroczony należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odczekać przynajmniej 5 min. przed jego ponownym użyciem.
- Przekroczenie maksymalnego czasu pracy grozi uszkodzeniem urządzenia i utratą gwarancji.
- Przed wyjęciem pojemnika z obudowy silnika należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone (przełącznik sterujący w pozycji „0")

UWAGA:
W przypadku zablokowania noża natychmiast wyłączyć blender, odłączyć go od sieci i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 15 minut. Usunąć przyczynę zablokowania.

REGULACJA PRĘDKOŚCI	UŻYCIE
POZYCJA 1	płyny
POZYCJA 2	produkty o bardziej zwartej konsystencji, do mieszania płynów i składników stałych
PULSACYJNA (przytrzymać przełącznik na pozycji „**P**")	kruszenie lodu oraz do krótkiej pracy

WSKAZÓWKI

- Aby uniknąć rozchlapywania, nie napełniać dzbanka powyżej oznakowania poziomu 1250 ml.
- Jeżeli przetwarzane są płyny, które się pienią lub zwiększają swoją objętość podczas miksowania, nie napełniać dzbanka do wyższego poziomu niż 2/3 maksymalnej objętości.
- Aby osiągnąć najlepsze rezultaty w sporządzaniu papek i przecierów należy wkładać do pojemnika małe porcje zamiast dużych.
- W przypadku przetwarzania produktów stałych, należy je uprzednio pociąć na mniejsze kawałki (2-3 cm).
- Podczas używania blendera należy zawsze położyć rękę na pokrywie urządzenia.
- Należy zachować ostrożność podczas mieszania gorących cieczy.
- Do mieszania składników o stałej konsystencji zaleca się używania blendera w trybie pulsacyjnym, aby zapobiec zablokowaniu noży tnących.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Proste czyszczenie pojemnika:

- Opróżnić pojemnik i napełnić go wodą.
- Umieścić pojemnik na obudowie silnika i przekręcić przełącznik kilka razy na pozycję „P".
- Wylać wodę z pojemnika i opłukać.

Dokładne czyszczenie

- Najłatwiej czyścić urządzenie tuż po użyciu.
- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać aż nóż przestanie się obracać.
- Nie należy używać do czyszczenia urządzenia środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp.
- Elementy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem odrobiny płynu do mycia przy użyciu szczoteczki i wypłukać pod strumieniem bieżącej wody.
- Należy szczególnie ostrożnie myć ostrze **(6)**, gdyż jest bardzo ostre.
- Noża **(6)** nie wolno zanurzać całkowicie w wodzie.
- Korpus urządzenia czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki. Nigdy nie zanurzać korpusu w wodzie ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.
- Zatyczkę, pokrywę, pojemnik można myć w zmywarce, umieszczając je na górnej półce.
- Należy upewnić się, że są one umieszczone z dala od grzałki. Maksymalna temperatura to 50°C.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

SAFETY

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

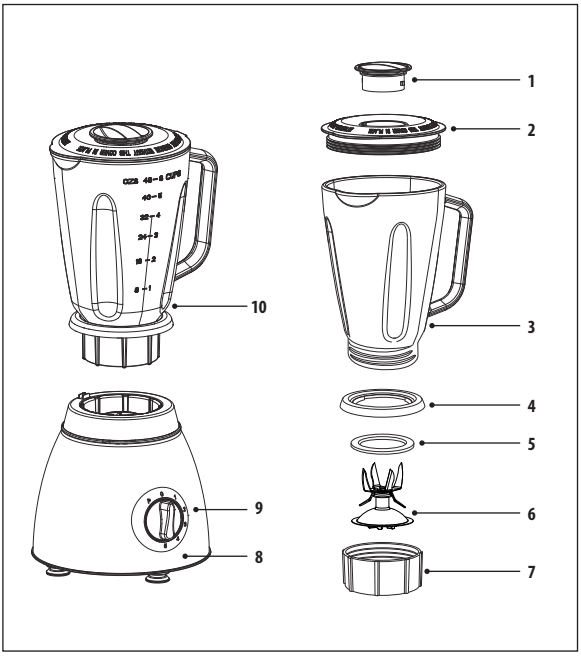
1. Connect the appliance only to a suitably earthed socket compatible with theparameters indicated in the instructions
2. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or appliance itself in water or other liquids.
3. Do not use outdoors
4. Close supervision is necessary when appliance is used by or near children.
5. Make sure you observe the maximum time of continuous operation of the appliance. Exceeding the time limit and failing to provide appropriate breaks during the operation of the appliance may cause irreparable damage to the engine.
6. Do not place any of the following materials inside the unit: Paper, cardboard, plastic and the like.
7. Do not turn the device on when the container is not properly placed on the casing of the engine or when the lid with measure iss not properly placed.
8. Always place your hand on top of the blender when you are operating the device
9. Before taking the container out from the casing of the engine or before raising the lid, turn the device off (switch in the position "0") and wait until the blade will completely stop. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
11. Oversized foods or metal utensils must not be inserted in the appliance as they may cause a fire or risk of electrical shock.

12. A fire may occur if the appliance is covered or touching flammable material including curtains, draperies, walls and the like when in operation.
13. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
14. It is essential to pay attention not to plug in too many receivers into one power supply circuit.
15. Do not clean with metal scouring pads. Pieces can break off the pad and touch electrical parts, involving a risk of electrical shock.
16. Never use the appliance if the supply cord is damaged. If found damaged in any way, consult the producer's authorized service centre. The list of service centres is to be found in the appendix and on www.eldom.eu
17. Refer servicing to an authorized service centre. Modifying the appliance or using spare parts or elements other than the original ones is forbidden and can expose the user to hazard
18. Eldom sp. z o.o. shall not be responsible for any damages occurring as a resultof improper usag To avoid any risks, if the power cord is damaged, it should be replaced with a new one at an authorised Manufacturer's Servicing Point. The list of Servicing Points can be found in the attachment and on www.eldom.eu.

OPERATING INSTRUCTION
JAR BLENDER **BK3S**

GENERAL DESCRIPTION

1. Plug
2. Cover
3. Glass container
4. Flange
5. Cutting unit sealing
6. Blade
7. Cutting unit base
8. Body
9. Control switch
10. Assembled container (1,5l)



TECHNICAL DATA

- power: 500W
- mains voltage: 220-240 V~ 50/60 Hz
- maximum time of continuous operation: **2 minutes**
- break before continuation of operation: **5 minute**

MAINTENANCE

Before the first use, all parts of the blender that come in contact with food must be thoroughly cleaned (**see: Cleaning and maintenance**).

INSTALLATION OF THE GLASS CONTAINER:

- Place the flange **(4)** on the bottom of the container **(3)**,
- Place the sealing **(5)** on the blade **(6)** and insert in the base of the cutting unit **(7)**,
- Place the assembled cutting unit base on the bottom of the container **(3)** and tighten up
- Place the glass container on the body **(8)**. The flange must strongly adhere to the body.
- Place the cover **(2)** on the container and carefully press down.
- Insert the plug **(1)** to the hole in the cover **(2)** and turn clockwise to close.

NOTE. The blender will not run without the properly set flange (4).

OPERATION:

- Make sure that the blender is switched off (the switch **(9)** in the position "0").
- Make sure that the plug of the appliance is inserted in the socket with earthing.
- Place food products in the container **(3)**, not exceeding the maximum position. Temperature of the ingredients should not be higher than 50°C.

- Replace the cover **(2)** and the plug **(1)**; (see: installation of the glass container).
- Switch on the motor with the control switch **(9)**. The position of the switch must be adjusted to the food products in the container (see the table: speed control).
- The maximum time of continuous work of the device may be 2 minutes. If this time is exceeded, immediately switch off the device and wait at least 5 minutes before its restarting.
- Exceeding the maximum time of work may result in damaging of the device and loss of the guarantee.
- Before removing the container from the motor body, make sure that the device is switched off (the control switch in the position "0")

CAUTION
If the blade is jammed, immediately switch off the blender, disconnect it from the network and leave the device to cool down for at least 15 minutes. Eliminate the cause of jamming.

SPEED CONTROL	FOR
POSITION 1	liquids
POSITION 2	products of very condensed consistence, mixing liquids and solid ingredients
PULSE (hold the switch in the "P" position)	breaking ice and short-time work

RECOMMENDATIONS

- To prevent splashes, do not fill the jug above the mark of the 1250 ml level.
- If liquids are processed that foam or expand during mixing, do not fill the jug to a level higher than 2/3 of the maximum volume.
- To achieve the best results in preparing mush and puree, place small portions to the container instead of large ones.
- In case of processing solid products, first cut them into smaller bits (2-3 cm).
- When using the blender, always keep your hand on the cover of the device.
- Be cautious when mixing hot liquids.
- To mix ingredients of solid consistence, using the blender in the pulse mode is recommended to prevent jamming of the blades.

CLEANING AND MAINTENANCE

Simple cleaning of the container:

- Empty the container and fill it with water.
- Place the container on the motor body and turn the switch several times to the "P" position.
- Pour out the water from the container and wash it.

Thorough cleaning

- Clean the device right after its use.
- Before cleaning, switch off the device, remove the plug from the socket and wait for the blade to stop rotating.
- Do not use abrasive agents, cleaning powders, acetone, alcohol, etc., for cleaning.
- Wash the elements in warm water with addition of washdish with a brush and rinse under running water.
- Exercise special care when washing the blade **(6)**, as it is very sharp.
- The blade **(6)** must not be fully immersed in water.
- Clean the body of the device with a damp cloth. Do not immerse the body in water and do not rinse it under running water.
- The plug, the cover, and the container may be washed in a dishwasher, placing it on the upper shelf.
- Make sure that they are placed away from the heating element. The maximum temperature is 50°C.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recovered or recycled
- the appliance should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment

WARRANTY

- the appliance is intended for personal use at a household,
- it is not intended for professional purposes,
- in case of misuse, the warranty is rendered null and void. Warranty terms and conditions: **see the attachment.**

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

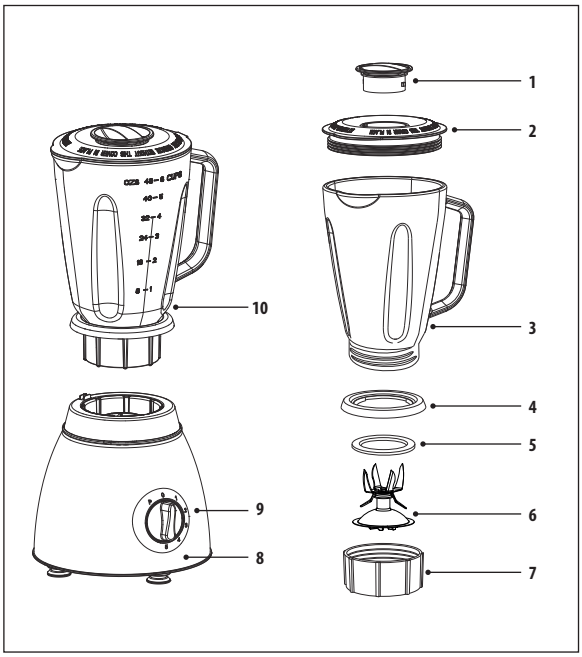
Před spuštěním zařízení je nutné důkladně přečíst celý návod k použití

1. Před prvním použitím přístroje se prosím podrobně seznamte s návodem k obsluze.
2. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru.
3. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
4. Přesvědčte se, že napětí v zásuvce je shodné s údaji uvedenými v návodu k obsluze
5. Nikdy nenamáčejte přívodní kabel nebo pohonnou jednotku do vody
6. Nepoužívejte přístroj ve venkovním prostředí
7. Pokud je přístroj používán v blízkosti dětí, je vždy nutný dozor odpovědné osoby
8. Nepřekračujte maximální povolený čas nepřetržité práce (2 min)
9. Před dalším zapnutím vyčkejte vždy minimálně 5 min
10. Do mixovací nádoby není povoleno vkládat materiály, jako jsou papír, kartón, plasty, kovové předměty atd.
11. Nepoužívejte zařízení, pokud není nádoba dobře nasazená na pohonné jednotce, anebo není nasazené víko s uzávěrem
12. Po dobu používání je vhodné lehkým tlakem ruky přidržovat víko mixéru

13. Před vyjmutím nádoby z pohonné jednotky nebo sejmutím víka vždy zařízení předem vypněte (otočný vypínač přepněte do polohy „0“ a vyčkejte do celkového zastavení přístroje)
14. Pokud zařízení není používáno anebo před jeho čištěním, vždy vyjměte přístroj ze zásuvky
15. Před montáží i demontáží nádoby musí být veškeré části vychladnuté
16. Napájecí kabel se nesmí nacházet v blízkosti horkých předmětů
17. Potraviny velkých rozměrů nebo kovové předměty se nesmí vkládat do mixovací nádoby. Hrozí zablokování hnacího mechanismu, vznícení nebo úraz proudem.
18. Zařízení není povoleno používat s poškozeným nožem
19. Při čištění přístroje nepoužívejte žádné kovové pomůcky
20. Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu, pak je nutné pro zabránění možného nebezpečí jej vyměnit v servisu výrobce. Seznam servisů je uveden v příloze a na stránkách www.eldom.eu.
21. Opravy zařízení je nutné svěřit autorizovanému servisu. Veškeré modernizace nebo použití neoriginálních náhradních dílů nebo částí zařízení je zakázáno a ohrožuje bezpečnost užívání.
22. Firma Eldom Sp. z o. o. nenese odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

OBECNÝ POPIS

1. Zátka
2. Víko
3. Skleněná nádoba
4. Příruba
5. Těsnění soustavy nožů
6. Nůž
7. Základna soustavy nožů
8. Korpus
9. Ovládací přepínač
10. Složená nádoba (1,5l)



TECHNICKÉ ÚDAJE

- Příkon: 500W
- Napájení: 220-240 V~ 50/60 Hz
- Maximálně povolený čas nepřerušovaného chodu: **2 min**
- Přestávka před dalším spuštěním: **5 min**

OBSLUHA

Před prvním použitím musí být všechny díly mixéru, které přicházejí do kontaktu s potravinami, důkladně vyčištěny (**viz sekce: Čištění a údržba**).

INSTALACE SKLENĚNÉ NÁDOBY:

- Nasaďte přírubu **(4)** na spodní část nádoby **(3)**,
- Na nůž **(6)** nasaďte těsnění **(5)** a vložte ho do základny soustavy nožů **(7)**,
- Umístěte složený podstavec základny nožů na dno nádoby **(3)** a dotáhněte,
- Umístěte skleněnou nádobu na korpus **(8)**. Příruba musí přesně přiléhat ke korpusu,
- Nasaďte víko **(2)** na nádobu a důkladně přitlačte,
- Vložte zátku **(1)** do otvoru ve víku **(2)** a otočte ve směru hodinových ručiček za účelem uzavření.

POZOR: bez správně nasazené příruby (4) nebude mixér fungovat.

ZPŮSOB POUŽITÍ:

- Ujistěte se, že je mixér vypnutý (přepínač **(9)** v poloze '0').
- Ujistěte se, že je zástrčka zařízení vložena do zásuvky s uzemněním.
- Umístěte výrobky do nádoby **(3)**, nepřekračujte maximální pozici. Teplota ingrediencí by neměla být větší než 50^0C.

- Nasaďte kryt **(2)** a zátku **(1)**; (viz: montáž skleněné nádoby).
- Vypněte motor pomocí ovládacího přepínače **(9)**. Poloha přepínače musí být uzpůsobena potravinám v nádobě (viz tabulka: regulace rychlosti).
- Maximální čas nepřerušované práce zařízení může trvat 2 min. Pokud bude tento čas překročen, je nutné okamžitě vypnout zařízení a počkat minimálně 5 min, než ho znovu použijete.
- Při překročení maximálního pracovního času hrozí poškození zařízení a ztráta záruky.
- Před vyjmutím nádoby z korpusu motoru se ujistěte, že je zařízení vypnuto (ovládací přepínač v poloze „0")

POZOR

V případě zablokování nože mixér okamžitě vypněte, odpojte ho od sítě a nechte ho nejméně 15 minut vychladnout. Odstraňte příčinu zablokování.

REGULACE RYCHLOSTI	POUŽITÍ
POLOHA 1	tekutiny
POLOHA 2	výrobky s velmi kompaktní konzistencí, k míchání tekutin a pevných složek
PULZAČNÍ (podržte přepínač v poloze „P")	drcení ledu a ke krátké práci

POKYNY

- Aby se zamezilo rozstřikování, nenaplňujte džbán nad označení úrovně 1250 ml.
- Pokud pracujete s tekutinami, které pění nebo během mixování zvětšují svůj objem, nenaplňujte džbán do vyšší úrovně, než jsou 2/3 maximálního objemu.
- Pro dosažení nejlepších výsledků při připravování kaší a pyré vkládejte do nádoby malé porce místo velkých.
- V případě zpracovávání pevných produktů je nejdříve nakrájejte na menší kousky (2-3 cm).
- Během používání mixéru vždy položte ruku na víko zařízení.
- Zachovávejte opatrnost během míchání horkých tekutin.
- K míchání složek pevné konzistence se doporučuje používání mixeru v pulzním režimu, aby se zabránilo zablokování řezacích nožů.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Jednoduché čištění nádoby:

- Vyprázdněte nádobu a naplňte ji vodou.
- Umístěte nádobu na korpus motoru a otočte přepínač několikrát do polohy „P".
- Vylijte vodu z nádoby a vypláchněte ji.

Důkladné čištění

- Zařízení se nejsnadněji čistí ihned po použití.
- Před čištěním zařízení vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se nůž přestane otáčet.

- K čištění zařízení nepoužívejte abrazivní přípravky, čistící prášky, aceton, alkohol apod.
- Součásti umyjte v teplé vodě s přídavkem trochy přípravku na mytí nádobí s pomocí kartáčku a opláchněte je pod proudem tekoucí vody.
- Obzvláště opatrně umyjte ostří **(6)**, protože je velmi ostré.
- Nůž **(6)** zcela neponořujte do vody.
- Korpus zařízení čistěte s pomocí vlhkého hadříku. Korpus nikdy neponořujte do vody ani ho neoplachujte pod proudem tekoucí vody.
- Zátku, víko a nádobu lze mýt v myčce, umístěte je do horního koše.
- Ujistěte se, že jsou umístěny dále od topného tělesa. Maximální teplota činí 50°C.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech,
- není možné jej používat k účelům podnikání,
- v případě nesprávného používání tohoto zařízení ztrácí záruka svou platnost

Záruční podmínky jsou uvedeny v příloze.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Vor der ersten Benutzung lernen Sie bitte aufmerksam den Inhalt der vorliegenden Anleitung vollständig kennen.
2. Die Anschlussleitung der Anlage soll man an die mit dem Schutzstift ausgestattene Steckdose mit den in der Anleitung angegebenen Parameter anschliessen.
3. Die Leitung oder das Motorgehäuse dürfen nicht ins Wasser getaucht werden.Nicht im Freien benutzen.
4. Heisse Oberflächen nicht berühren. Es sollen Griffe oder Knöpfe benutzt werden.
5. Wenn die Anlage von den Kindern oder in ihrer Nähe benutzt wird, ist eine strikte Aufsicht eines Erwachsenen notwendig.
6. Die maximale Zeit der ununterbrochenen Arbeitszeit der Anlage (2 Minuten) nicht überschreiten. Wenn diese Zeit überschritten wird, soll man die Anlage sofort ausschalten und mindestens 5 Minute warten, bevor die Anlage wieder benutzt wird.
7. In den Behälter dürfen Stoffe wie: Papier, Karton, Kunststoff, Metall usw. nicht eingelegt werden.Die Anlage soll nicht betätigt werden, wenn der Behälter am Motorgehäuse nicht richtig oder ohne entsprechend angebrachte Kappe mit Messlöffel angebracht wurde.
8. Während der Arbeit der Anlage soll man die Hand auf der Kappe halten, indem sie leicht zudrückt wird.
9. Bevor Sie den Behälter aus dem Motorgehäuse herausnehmen oder die Kappe heben, soll man die Anlage ausschalten (Steuerumschalter in Stellung „0“) und warten, bis die Klinge vollständig stoppt. Wenn die Anlage nicht benutzt wird oder vor der Reinigung soll man den Stecker aus der Steckdose herausziehen. Die Anlage muss abkühlen, bevor sie montiert oder demontiert wird.
10. Die Anlageleitung darf nicht in der Nähe von heissen Oberflächen verlegt werden.
11. Lebensmittel mit grossen Abmessungen und Metallgegenstände dürfen nicht in die Anlage eingelegt werden. Es kann Blockierung des Schneidemechanismus,

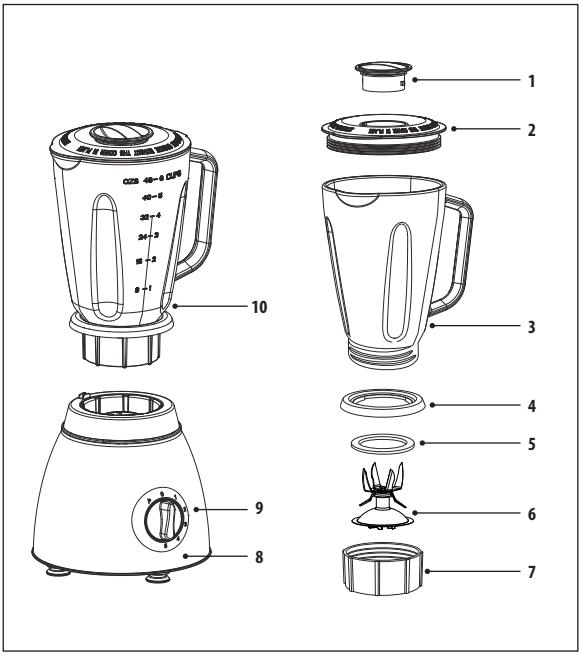
Feuer oder Stromstoss hervorrufen.

12. Die Anlage darf nicht mit dem beschädigten Messer benutzt werden.
13. Im Fall, wenn die Anlage zugedeckt ist oder mit einem leicht brennbaren Stoff in Berührung kommt, kann eine Feuergefahr auftreten.
14. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundeneGefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
15. Man soll beachten, damit zu einem Schaltkreis nicht zu viel Empfangsgeräte angeschlossen werden.
16. Die Anlage darf nicht mit Metallspülen gereinigt werden; ihre Stücke können abgebrochen werden und elektrische Teile berühren, das Stromstoss verursachen kann.
17. Die Anlage darf nicht mit der beschädigten Anschlussleitung benutzt werden. Wenn die Versorgungsleitung beschädigt wird, muss sie im Herstellerservice ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden. Wird die Versorgungsleitung beschädigt, ist diese in einer Servicestelle des Herstellers auszutauschen. Alle Servicestellen sind dem Beiblatt und der Website www.eldom.eu zu entnehmen.
18. Überlassen Sie jegliche Reparaturen des Geräts Fachkräften. Um Gefährdungen zu vermeiden, dürfen bei Modernisierungen und Reparaturen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
19. Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für evtl. Schäden, die infolge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Geräts entstanden sind.

GEBRAUCHSANWEISUNG
STANDMIXER **BK3S**

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Stöpsel
2. Deckel
3. Glasbehälter
4. Flansch
5. Schneidsystem-Dichtung
6. Messer
7. Schneidgestell
8. Körper
9. Steuerschalter
10. Zusammengebauter Behälter (1,5l)



TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 500 W
- Versorgungsspannung: 220-240 V~, 50/60 Hz
- Zulässige Zeit ununterbrochener
- Arbeit: **2 Minuten** Pause vor erneutem
- Beginn der Arbeit: **1 Minuten**

BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch alle Mixerteile mit Kontakt zu Lebensmitteln gründlich zu reinigen (siehe Abschnitt: Reinigung und Wartung).

MONTAGE DES GLASBEHÄLTERS:

- Flansch **(4)** am Behälterboden **(3)** anbringen.
- Dichtung **(5)** auf das Messer **(6)** aufsetzen und in das Schneidgestell **(7)** stecken.
- Zusammengebautes Schneidgestellt im Boden des Behälters **(3)** unterbringen und festziehen.
- Glasbehälter am Körper **(8)** anbringen. Der Flansch muss eng anliegen.
- Deckel **(2)** auf den Behälter aufsetzen und genau andrücken.
- Stöpsel **(1)** in die Deckelöffnung **(2)** stecken und im Uhrzeigersinn drehen, um den Mixer zu verschließen.

HINWEIS: Ohne korrekt eingesetzten Flansch (4) funktioniert der Mixer nicht.

ANWENDUNG:

- Man sollte sichergehen, dass der Mixer ausgeschaltet ist (Schalter **(9)** in '0'-Stellung).
- Man sollte sich vergewissern, dass der Gerätestecker an eine geerdete Steckdose

angeschlossen ist.6 PL 7 PL

- Lebensmittel in dem Behälter **(3)** unterbringen. Maximale Höhe nicht überschreiten. Die Temperatur der Zutaten darf nicht höher als 50^{0}C sein.
- Deckel **(2)** aufsetzen und Stöpsel **(1)** einschieben (siehe Glasbehältermontage).
- Motor mittels Steuerschalter **(9)** einschalten. Die Schalterlage muss an die Lebensmittel im Behälter angepasst sein (siehe: Geschwindigkeitsregelung).
- Der Dauerbetrieb des Geräts darf maximal 2 Minuten betragen. Bei Überschreitung dieser Dauer sofort das Gerät ausschalten und danach mindestens 5 Minuten lang abwarten, bevor das Gerät erneut in Betrieb genommen werden kann.
- Bei Überschreitung der maximalen Betriebszeit drohen die Gerätebeschädigung und der Verlust der Garantie.
- Vor dem Herausziehen des Behälters aus dem Motorgehäuse die Abschaltung des Geräts prüfen (Steuerschalter in '0'-Stellung).

HINWEIS

Bei Einklemmung des Messers sofort Mixer ausschalten, von der Stromversorgung trennen und mindestens 15 Minuten lang abkühlen lassen. Einklemmungsursache beseitigen.

GESCHWINDIGKEITSREGELUNG	GEBRAUCH
POSITION 1	Flüssigkeiten
POSITION 2	Produkte mit einer dichten Konsistenz; zum Vermischen von Flüssigkeiten und festen Zutaten
PULSATIONSMODUS (Schalter in der „P"-Stellung halten)	Zum Eisbrechen und kurzem Betrieb

HINWEISE

- Um ein Verschütten zu verhindern, die Mixerkanne nicht über 1250 ml befüllen.
- Im Falle der Verarbeitung von schäumenden bzw. ihr Volumen vergrößernden Flüssigkeiten Mixerkanne nicht über 2/3 des Höchstvolumens befüllen.
- Um bestmögliche Resultate bei der Herstellung von Pampe oder Mus zu erzielen, stets kleine Portionen in den Behälter reingeben.
- Bei Verarbeitung von festen Produkten zuerst diese dünn (in 2-3 cm große Teile) schneiden.
- Beim Gebrauch des Mixers stets die Hand auf dem Gerätedeckel legen.
- Beim Vermischen heißer Flüssigkeiten Vorsicht walten lassen.
- Für das Vermischen von Zutaten mit einer festen Konsistenz empfiehlt es sich, den Mixer im Pulsationsmodus zu nutzen, um einem Einklemmen der Messer vorzubeugen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Leichte Behälterreinigung:

- Behälter entleeren und mit Wasser befüllen.

- Behälter auf das Motorgehäuse stecken und den Schalter mehrmals in „P"-Stellung drehen.
- Wasser aus dem Behälter ausschütten und diesen spülen.

Genaue Reinigung:
- Am besten das Gerät sofort nach dem Gebrauch reinigen.
- Vor dem Reinigen das Gerät abschalten, Stecker aus der Steckdose ziehen und warten bis die Drehbewegung des Messers stoppt.
- Für die Reinigung keine Scheuermittel, Reinigungsmittel, Azeton, Alkohol usw. verwenden.
- Elemente mit warmen Wasser und einer Prise Waschmittel unter Verwendung einer Bürste waschen und mit laufendem Wasser durchspülen.
- Die Schneide **(6)** sehr vorsichtig reinigen, da sie sehr scharf ist.
- Das Messer niemals komplett ins Wasser tauchen.
- Den Gerätekörper mit einem feuchten Lappen abwischen. Niemals den Körper in das Wasser tauchen oder unter Fließendwasser spülen.
- Der Stöpsel, der Deckel und der Behälter können in der Spülmaschine gespült werden, indem sie im oberen Fach untergebracht werden.
- Es ist jedoch darauf zu achten, dass diese fern vom Tauchsieder aufbewahrt werden. Die Höchsttemperatur beträgt 50°C.

UMWELTSCHUTZ
- Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

GARANTIE
- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet
- Eine unsachgemäßene Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Die Garantiebedingungen sind dem Beiblatt zu entnehmen.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

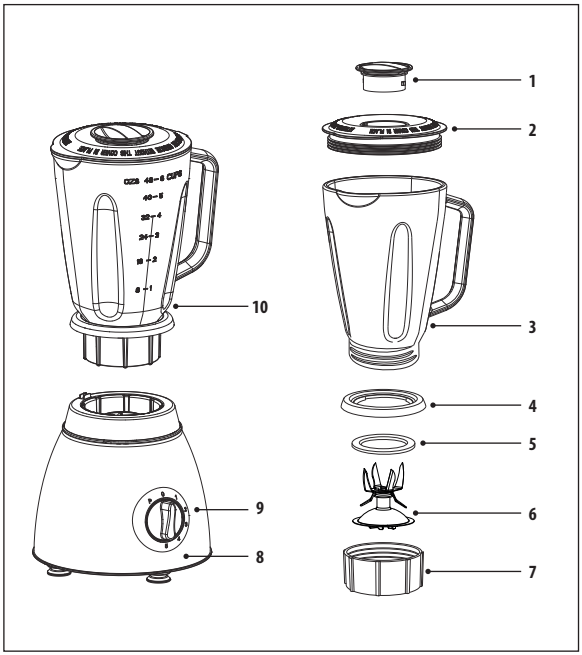
1. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играться прибором. Чистка и уход могут выполнятся детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
2. Сетевой шнур включать только в сеть с напряжением указанным в руководстве
3. Не опускать корпус прибора или шнур в воду.
4. Не использовать на открытом воздухе.
5. Не прикасаться к горячим элементам устройства. Использовать ручки.
6. Если устройство использовано детьми или если дети находятся вблизи, необходим тщательный контроль взрослого.
7. Не превышать допустимое рабочее время без перерыва (3минуты). Если время превышено, необходимо немедленно выключить прибор и подождать 1 мин перед тем как снова включить прибор.
8. Запрещается вкладывать такие предметы как бумага, картон, пластик, металл и др. в чашу.
9. Запрещается включение устройства, если чаша установлена на корпусе двигателя неправильно или же без соответственно установленной крышки с измерителем.
10. Во время работы необходимо держать руку на крышке, слегка прижимая.
11. Перед тем как снять чашу с корпуса или же открыть крышку необходимо устройство
12. выключить и подождать пока нож полностью остановится Если вы не используете устройство или перед очисткой,

необходимо отсоединить шнур от сети. Прибор должен полностью остыть перед монтировкой и демонтировкой.

13. Сетевой шнур не может находиться вблизи других горячих поверхностей
14. Запрещается вкладывать в чашу продукты больших размеров и металлические предметы. Может привести к блокировке режущего механизма и появлению огня или удару током
15. Запрещается использование устройства с поврежденным ножом.
16. В случае если прибор накрыт или соприкасается с легковоспламеняющимися материалами может возникнуть опасность распространения огня.
17. Необходимо обратить внимание чтобы к одной сети не подключить большое количество приемных устройств.
18. Запрещается очистка прибора металлическими предметами, части которых могут отломаться и соприкоснуться с электрическими элементами, что может быть причиной удара током.
19. Не использовать, если сетевой шнур поврежден. В случае повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя.
20. В случае повреждения провода питания, во избежание опасности, питающий провод следует заменить в Сервисном центре производителя. Список Сервисных центров представлен в Приложении, а также доступен на сайте производителя www.eldom.eu.
21. Ремонт устройства может производить исключительно авторизованный Сервисный представитель производителя. Запрещается осуществлять какие-либо усовершенствования или использовать неоригинальные компоненты или сменные детали, так как это может угрожать безопасности использования устройства.
22. Компания ООО «Eldom» не несет ответственности за возможный ущерб, нанесенный пользователю в результате несоответствующего использования устройства.

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ

1. Пробка
2. Крышка
3. Стеклянная емкость
4. Фланец
5. Уплотнительная прокладка режущего блока
6. Нож
7. Основание режущего блока
8. Корпус
9. Переключатель скорости
10. Встроенная емкость (1,5л)



ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИК

- мощность: 500 Вт
- напряжение в сети: 220-240 V~ 50/60 Hz
- макс. время непрерывной работы- **2 мин**
- перерыв перед следующим включением- **5 мин**

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед первым использованием все детали блендера, контактирующие с пищевыми продуктами, необходимо тщательно очистить (**см. Раздел: Очистка и уход**).

МОНТАЖ СТЕКЛЯННОЙ ЕМКОСТИ:

- Установить фланец **(4)** на нижнюю часть емкости **(3)**
- На нож **(6)** установить уплотнительную прокладку **(5)** и вложить в основание режущего блока **(7)**
- Установить смонтированное основание режущего блока на дне емкости **(3)** и прикрутить
- Поместить стеклянную емкость на корпус **(8)**. Фланец должен плотно прилегать к корпусу
- Установить крышку **(2)** на емкость и плотно прижать
- Установить пробку **(1)** в отверстие крышки **(2)** и повернуть по часовой стрелке до полного закрытия отверстия

Внимание: если фланец (4) не установить соответствующим образом, блендер не включится.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ:

- Необходимо убедиться, что блендер включен (переключатель **(9)** в положении «0»).
- Необходимо убедиться, что контактная вилка питающего провода устройства находится в электрической розетке с заземляющим контактом.
- Поместить пищевые продукты в емкость **(3)**, не превышая максимального уровня. Температура ингредиентов не должна превышать 50°C.
- Установить крышку **(2)** и пробку **(1)** (см.: Монтаж стеклянной емкости).
- Включить устройство при помощи переключателя скорости **(9)**. Положение переключателя должно соответствовать типу пищевых продуктов в емкости (см. Таблица: Регулировка скорости).
- Максимальное время непрерывной работы устройства не может превышать 2 мин. В случае превышения указанного периода времени, устройство следует незамедлительно выключить и выждать, как минимум, 5 минут перед его повторным использованием.
- Превышение максимального периода времени работы устройства может привести к его повреждению и потере гарантии.
- Перед снятием емкости с блока двигателя, необходимо убедиться, что устройство выключено (переключатель режимов находится в положении «0»).

ВНИМАНИЕ!
В случае блокирования ножа, следует незамедлительно выключить блендер, отключить его питающий провод из электрической сети и выждать, как минимум, 15 минут. Устранить причину блокирования.

РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ	ПРИМЕНЕНИЕ
ПОЛОЖЕНИЕ 1	Жидкости
ПОЛОЖЕНИЕ 2	Продукты более плотной консистенции, смешивание жидкостей и твердых продуктов
РЕЖИМ ПУЛЬСИРОВАНИЯ (придержать переключатель в положении «P»)	Дробление льда или кратковременная работа

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Чтобы избежать разбрызгивания продуктов, не заполнять емкость выше указанного максимального уровня – 1250 мл.
- При обработке продуктов, которые образуют пену или увеличивают свой объем при смешивании, емкость не следует заполнять свыше 2/3 ее максимального объема.
- Для достижения лучших результатов во время приготовления мусса или пюре, не следует вкладывать в емкость большое количество продукта, а добавлять его небольшими порциями.

- В случае переработки твердых продуктов, их следует предварительно порезать на небольшие части (2-3 см).
- Во время использования блендера, одной рукой следует придерживать его крышку.
- Необходимо соблюдать осторожность при смешивании горячих жидкостей.
- Для смешивания ингредиентов большой плотности, рекомендуется использовать пульсирующий режим работы, чтобы избежать блокирования режущих ножей.

ОЧИСТКА И УХОД

Простая очистка емкости:
- Опорожнить емкость и наполнить ее водой.
- Поместить емкость на блок двигателя и несколько раз повернуть переключатель скорости до достижения положения «P».
- Вылить воду из емкости и прополоскать.

Тщательная очистка
- Устройство легче очистить сразу же после его использования.
- Перед тем как приступить к очистке, необходимо выключить устройство, вынуть контактную вилку питающего провода устройства из электрической розетки и дождаться полной остановки режущего ножа.
- Для очистки устройства не использовать абразивных средств, чистящих порошков, ацетон, спирт и т.п.
- Компоненты промыть теплой водой с добавлением небольшого количества моющей жидкости, используя щеточку, а затем прополоскать под струей проточной воды.
- Необходимо соблюдать особую осторожность во время очистки ножа (6) – его лезвие очень острое.
- Нож **(6)** запрещается погружать в воду.
- Корпус устройства чистить при помощи влажной тканевой салфетки. Не погружать корпус в воду, не мыть под струей проточной воды.
- Пробку, крышку и емкость можно мыть не верхней полке посудомоечной машины.
- Необходимо убедиться, что компоненты блендера, помещенные в посудомоечную машину, находятся вдали от нагревателя. Максимальная рабочая температура посудомоечной машины не может превышать 50°C.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
- Устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны.
- После окончания срока службы, устройство следует передать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

ГАРАНТИЯ
- устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве,
- устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях,
- в случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется.

Условия гарантии приведены в Приложении.

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Pred zapnutím zariadenia si je potrebné pozorne prečítať celý návod na obsluhu

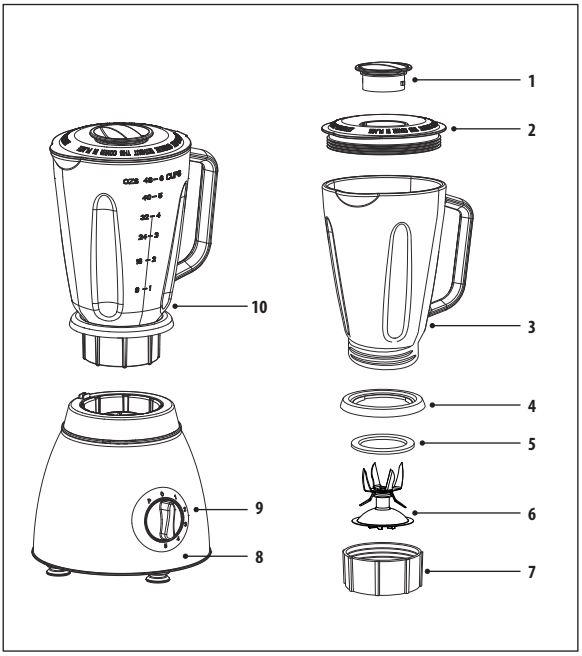
1. Pred prvým použitím sa dôkladne oboznámte s celým obsahom tejto inštrukcie
2. Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
3. Napájací kábel zariadenia je potrebné pripojiť do zásuvky vybavenej ochranným kolíkom s parametrami uvedenými v inštrukcii
4. Kábel alebo kryt motora neponárať do vody,
5. Nepoužívať na voľnom priestranstve,
6. Zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti.
7. Zabrániť dotyku horúcich povrchov. Je potrebné používať držiaky alebo guľovú rukoväť.
8. Zariadenie nezapínať bez produktov.
9. Používané zariadenie nesmie byť bez dozoru.
10. Používať iba s originálne pripojenými doplnkami.
11. Neprekračovať maximálny čas nepretržitej práce zariadenia (2 minúty). Ak bude tento čas prekročený, je potrebné zariadenie okamžite vypnúť a počkať minimálne 5 min. pred jeho opätovným použitím.
12. Do nádoby nevkladať také materiály ako: papier, kartón, plasty, kov atď.
13. Nezapínať zariadenie, ak nie je nádoba správne nasadená na kryt motora alebo ak pokrývka spolu s mierkou nie sú príslušne nastavené.

14. Počas práce zariadenia je potrebné držať ruku na pokrývke a ľahko ňou pritláčať.
15. Pred odstránením nádoby z krytu motora alebo zdvihnutím pokrývky je potrebné zariadenie vypnúť (riadiaci vypínač na pozícii „0“) a počkať, kým sa ostrie úplne zastaví
16. Ak sa zariadenie už nepoužíva alebo pred jeho čistením, je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky. Zariadenie musí vychladnúť ešte pred tým ako bude poskladané alebo rozložené.
17. Kábel zariadenia neviesť popri horúcich povrchoch.
18. Potraviny s veľkými rozmermi, ako aj kovové predmety sa nemôžu vkladať do zariadenia. Rezný mechanizmus sa môže zablokovať a môže vzniknúť oheň alebo zasiahnutie prúdom.
19. Zariadenie sa nemôže používať s poškodeným nožom.
20. V prípade, ak je zariadenie prikryté alebo sa dotýka horľavých materiálov, môže vzniknúť riziko vznietenia sa ohňa.
21. Je potrebné dávať pozor na to, aby do jedného obehu prúdu nebolo zapnutých príliš veľa prijímačov.
22. Zariadenie sa nesmie používať s poškodeným napájacím káblom, ak spadlo alebo bolo iným spôsobom poškodené. Opravu zariadenia je potrebnézveriť iba autorizovanému servisu; zoznam servisov vprílohe, ako aj na strane www.eldom.eu.
23. Opravu zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servis (zoznam servisov v prílohe, ako aj na stránke www.eldom.eu). Všetky modernizácie alebo používanie iných ako originálnych náhradných častí alebo prvkov zariadenia sa zakazuje a ohrozuje bezpečnosť pri používaní.
24. Pokiaľ sa poškodí napájací kábel, musí byť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu, vymenený v servise výrobcu. Zoznam servisov je v prílohe a na stránkach www.eldom.eu.
25. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.

NÁVOD NA OBSLUHU
STOLNÝ MIXÉR **BK3S**

VŠEOBECNÝ POPIS

1. Zátka
2. Veko
3. Sklenená nádoba
4. Príruba
5. Tesnenie sústavy nožov
6. Nôž
7. Základňa sústavy nožov
8. Korpus
9. Ovládací prepínač
10. Zložená nádoba (1,5l)



TECHNICKÉ ÚDAJE:

- príkon: 500W
- napätie napájania: 220-240 V~ 50/60 Hz
- odporúčaný čas neprerušovanej práce: **2 minúty**
- prestávka pred opätovným začatím práce: **5 minúty**

OBSLUHA

Pred prvým použitím musia byť všetky diely mixéra, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, dôkladne vyčistené (viď sekciu: Čistenie a údržba).

INŠTALÁCIA SKLENENEJ NÁDOBY:

- Nasaďte prírubu **(4)** na spodnú časť nádoby **(3)**,
- Na nôž **(6)** nasaďte tesnenie **(5)** a vložte ho do základne sústavy nožov **(7)**,
- Umiestnite zložený podstavec základne nožov na dno nádoby **(3)** a dotiahnite
- Umiestnite sklenenú nádobu na korpus **(8)**. Príruba musí presne priliehať ku korpusu.
- Nasaďte veko **(2)** na nádobu a dôkladne pritlačte.
- Vložte zátku **(1)** do otvoru vo veku **(2)** a otočte v smere hodinových ručičiek za účelom uzatvorenia.

POZOR: bez správne nasadenej príruby (4) nebude mixér fungovať.

SPÔSOB POUŽITIA:

- Uistite sa, že je mixér vypnutý (prepínač **(9)** v polohe '0').
- Uistite sa, že je zástrčka zariadenia vložená do zásuvky s uzemnením.6 CS 7 CS

- Umiestnite výrobky do nádoby **(3)**, neprekračujte maximálnu pozíciu. Teplota ingrediencií by nemala byť väčšia než 50^0C.
- Nasaďte kryt **(2)** a zátku **(1)**; (viď: montáž sklenenej nádoby).
- Vypnite motor pomocou ovládacieho prepínača **(9)**. Poloha prepínača musí byť prispôsobená potravinám v nádobe (viď tabuľka: regulácia rýchlosti).
- Maximálny čas neprerušovanej práce zariadenia môže trvať 2 min. Pokiaľ bude tento čas prekročený, je nutné okamžite vypnúť zariadenie a počkať minimálne 5 min, než ho znovu použijete.
- Pri prekročení maximálneho pracovného času hrozí poškodenie zariadenia a strata záruky.
- Pred vybratím nádoby z korpusu motora sa uistite, že je zariadenie vypnuté (ovládací prepínač v polohe „0")

POZOR
V prípade zablokovania noža mixér okamžite vypnite, odpojte ho od siete a nechajte ho najmenej 15 minút vychladnúť. Odstráňte príčinu zablokovania.

REGULÁCIA RÝCHLOSTI	POUŽITIE
POLOHA 1	kvapaliny
POLOHA 2	výrobky s veľmi kompaktnou konzistenciou, na miešanie kvapalín a pevných zložiek
PULZAČNÁ (podržte prepínač v polohe „P")	drvenie ľadu a na krátku prácu

POKYNY

- Aby sa zamedzilo rozstrekovaniu, nenapĺňajte džbán nad označenie úrovne 1250 ml.
- Pokiaľ pracujete s kvapalinami, ktoré penia alebo počas mixovania zväčšujú svoj objem, nenapĺňajte džbán do vyššej úrovne, než sú 2/3 maximálneho objemu.
- Na dosiahnutie najlepších výsledkov pri pripravovaní kaší a pyré vkladajte do nádoby malé porcie namiesto veľkých.
- V prípade spracovávania pevných produktov ich najskôr nakrájajte na menšie kúsky (2-3 cm).
- Počas používania mixéru vždy položte ruku na veko zariadenia.
- Zachovávajte opatrnosť počas miešania horúcich tekutín.
- Na miešanie zložiek pevnej konzistencie sa odporúča používanie mixéru v pulznom režime, aby sa zabránilo zablokovaniu rezacích nožov.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Jednoduché čistenie nádoby:

- Vyprázdnite nádobu a naplňte ju vodou.
- Umiestnite nádobu na korpus motora a otočte prepínač niekoľkokrát do polohy „P".
- Vylejte vodu z nádoby a vypláchnite ju.

Dôkladné čistenie

- Zariadenie sa najľahšie čistí hneď po použití.
- Pred čistením zariadenie vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a počkajte, až sa nôž prestane otáčať.
- Na čistenie zariadenia nepoužívajte abrazívne prípravky, čistiace prášky, acetón, alkohol a pod.
- Súčasti umyte v teplej vode s prídavkom trochu prípravku na umývanie riadu s pomocou kefky a opláchnite ich pod prúdom tečúcej vody.
- Mimoriadne opatrne umyte ostrie **(6)**, pretože je veľmi ostré.
- Nôž **(6)** úplne neponárajte do vody.
- Korpus zariadenia čistite s pomocou vlhkej handričky. Korpus nikdy neponárajte do vody ani ho neoplachujte pod prúdom tečúcej vody.
- Zátku, veko a nádobu možno umývať v umývačke, umiestnite ich do horného koša.
- Uistite sa, že sú umiestnené ďalej od vykurovacieho telesa. Maximálna teplota je 50°C.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii
- odovzdajte ho na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recykláciou elektrických a elektronických zariadení

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti,
- nemôže byť používané na profesionálne účely,
- záruka stráca v prípade nesprávnej obsluhy platnosť. Záručné podmienky sú uvedené v prílohe.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

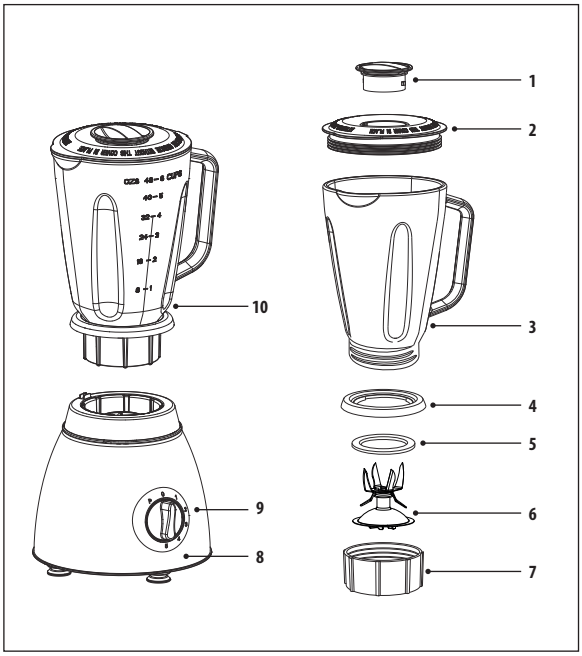
Mielőtt beüzemelné a készüléket, gondosan olvassa el az egész használati útmutatót.

1. A készüléket 8 évesnél idősebb gyerekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
2. A készülék tápvezetéket csatlakoztassa kizárólag a jelen útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező, földelt elektromos hálózathoz.
3. A vezetéket és a készüléket vízbe meríteni tilos.
4. Ne használja a készüléket szabad ég alatt.
5. Ez a készülék csak magán háztartások számára készült.
6. Ne érintse kézzel a forró felületeket. Használja a fogantyúkat vagy a gombokat.
7. Ne kapcsolja be az üres készüléket.
8. A használatban lévő készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
9. A készüléket szabad használni kizárólag a mellékelt eredeti tartozékokkal.
10. Ne lépjen túl az engedélyezett folyamatos működési időt (2 perc). Ha túllépte ezt az időt, azonnal kapcsolja ki a készüléket és várjon legalább 5 percig, mielőtt ismét bekapcsolja a készüléket. A kancsóba nem szabad beletenni olyan anyagot, mint pl. papír, karton, műanyag, fém és hasonló.
11. Ne indítsa a készüléket, ha a kancsó nincs helyesen összeszerelve, vagy ha a fedél mércés zárókupakkal nem megfelelően van elhelyezve.

12. A készülék használata közben mindig tartsa a kezét a készülék tetején és enyhén nyomja meg.
13. Mielőtt leszedi a kancsót a motorházról illetve felemeli a fedelet, kapcsolja ki a készüléket (akkor a vezérlő kapcsoló „0" pozícióban van) és várja meg, amíg a kések leállnak. Ha nem használja a készüléket, vagy ha szeretné tisztítani, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Az összeszerelés vagy szétszerelés előtt hagyja kihűlni a készüléket.
14. A készülék vezetékét ne vezesse forró felületekközelében.
15. A túl nagy élelmiszer darabokat és fémtárgyakat a készülékbe beletenni tilos. Fennáll a veszélye annak, hogy a vágóegység leblokkolhat, tűz vagy áramütés is bekövetkezhet.
16. Ne használja a készüléket sérült késsel.
17. Abban az esetben, ha letakarja a készüléket, vagy ha a készülék könnyen gyulladó anyaggal érintkezik, akkor tűzveszély áll fenn.
18. Vigyázzon arra, hogy egy áramkörre ne legyen
19. rákapcsolva túl sok készülék. Ne tisztítsa a készüléket fémdörzsivel, mert az apró fémrészecskék leválhatnak róla és a készülék elektromos elemeivel érintkezve áramütést okozhatnak.
20. Ne üzemeltesse a készüléket sérült hálózati kábellel, ha a készülék leesik vagy más módon megsérült.
21. A készülék javítását kizárólag autorizált szakszerviz végezheti (a szervizek listája a mellékletben és a www.eldom.eu honlapon található). A készülék mindennemű modernizálása, a nem eredeti alkatrész vagy elem használata tilos, mivel veszélyezteti a felhasználó biztonságát.
22. Az Eldom Kft cég nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő esetleges károkért.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Dugó
2. Fedél
3. Üvegtartály
4. Gallér
5. Vágóegység tömítés
6. Kés
7. Vágóegység talapzat
8. Motorház
9. Irányító kapcsoló
10. Beépített tartály (1,5l)



MŰSZAKI ADATOK

- teljesítmény: 500 W
- tápfeszültség: 220-240 V~ 50/60 Hz
- engedélyezett folyamatos üzemidő: **2 perc**
- az újraindítás előtti pihenési idő: **5 perc**

HASZNÁLAT

Az első használat előtt a turmixgép étellel érintkező összes részét meg kell mosni (lásd Tisztítás és karbantartás c. fejezet).

AZ ÜVEGTARTÁLY FELHELYEZÉSE:

- Helyezze a gallért **(4)** a tartály **(3)** aljára.
- Helyezze a tömítést **(5)** a késre **(5)** és azt tegye a vágóegység talapzatára **(7)**.
- Helyezze a vágóegység talapzatát a tartály aljára **(3)** és csavarja be.
- Helyezze az üvegtartályt a motorházra **(8)**. A gallérnak szorosan kell érintkeznie a motorházzal.
- Helyezze fel a fedelet **(2)** a tartályra és nyomja be.
- Helyezze a dugót **(1)** a fedélen **(2)** lévő nyílásba és csavarja el az óramutató járásának megfelelően, hogy rendesen zárjon.

FIGYELEM: hibásan felhelyezett gallér (4) esetén a turmixgép nem fog működni.

Használati útmutató:

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a turmixgép be van kapcsolva (a kapcsoló **(9)** állapota: '0').
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék csatlakozóját földelt dugaljba csatlakoztatták.
- Helyezze az élelmiszereket a tartályba **(3)**, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a maximálisan

megengedett szintet. Az összetevők hőmérséklete nem lehet több, mint 50°C.
- Helyezze fel a fedelet **(2)** és a dugót **(1)**; (lásd: az üvegtartály felhelyezése).
- Kapcsolja be a motort az irányító kapcsoló **(9)** segítségével. A kapcsoló állapotát a tartályban lévő élelmiszereknek megfelelően kell megválasztani (lásd: sebességszabályozás táblázat).
- A készülék egyszerre maximálisan 2 percig lehet bekapcsolva. Amennyiben meghaladja ezt az időt, azonnal kapcsolja ki a készüléket és várjon legalább 5 percet az újbóli bekapcsolás előtt.
- A maximális egyszeri üzemidő meghaladása a készülék megrongálódásához és a garancia elvesztéséhez vezethet.
- Mielőtt levenné a tartályt a készülékről, bizonyosodjon meg róla, hogy az ki van kapcsolva (az irányító kapcsoló állapota: „0")

FIGYELEM
Amennyiben a kés beragad, azonnal kapcsolja ki a turmixgépet, húzza ki a hálózatból és hagyja hűlni legalább 15 percig. Távolítsa el a kés mozgását korlátozó okot.

SEBESSÉGSZABÁLYOZÁS	HASZNÁLAT:
1. SEBESSÉG	folyadékok
2. SEBESSÉG	sűrűbb ételek, folyadékok és szilárd ételek keveréséhez
PULZÁLÓ (tartsa a kapcsolót „P" állapotban)	jég aprítása, rövid ideig tartó műveletek

TIPPEK
- A szétfröcsögést úgy előzheti meg, hogy a tartályt nem tölti fel az 1250 ml-t mutató szintjelzőn túl.
- Amennyiben olyan folyadékokat kever egymással, melyek habosodnak, vagy a keverés hatására növelik a térfogatukat, a tartályt csak a 2/3-ig töltse meg.
- A pépek hatékonyabb készítéséhez kis adagokban adagolja az ételeket a tartályba.
- Szilárd ételek mixelésekor azokat először vágja fel kisebb (2-3 cm) darabkákra.
- Mindig tegye a kezét a bekapcsolt készülék fedelére.
- Forró folyadékok keverésekor fokozottan ügyeljen a biztonságára.
- Szilárd ételek keveréséhez a pulzáló üzemmód javasolt, ezzel kisebb az esélye a vágópengék beszorulásának.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A tartály egyszerű tisztítása:
- Ürítse ki a tartályt és töltse fel vízzel.
- Helyezze fel a tartályt a motorházra és kapcsolja a kapcsolót „P" állapotba.
- Öntse ki a vizet a tartályból, majd öblítse ki.

Pontos mosás

- Legjobb a készüléket azonnal használat után elmosni.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati feszültségből és várja meg, míg már nem forog.
- Ne használjon erős súrolószereket és porokat, illetve acetont, alkoholt stb.
- A készülék részeit egy kefe és mosogatószer segítségével mossa meg meleg vízben, és öblítse le bő folyó vízben.
- A penge **(6)** mosása közben fokozottan ügyeljen nehogy elvágja magát, ugyanis nagyon éles.
- A kést (6) tilos teljesen vízbe meríteni.
- A motorházat puha, nedves törlőkendővel tisztítsa. Soha ne merítse a motorházat vízbe és ne mossa folyó víz alatt.
- A dugó, a fedél és a tartály a mosogatógép felső polcán mosható.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy messze helyezkednek el a fűtőszáltól. Maximális hőmérséklet: 50°C.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék olyan anyagokból készült, amik ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók,
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot).

JÓTÁLLÁS

- a készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült,
- professzionális felhasználása tilos,
- nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti. A jótállási feltételeket a melléklet tartalmazza.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

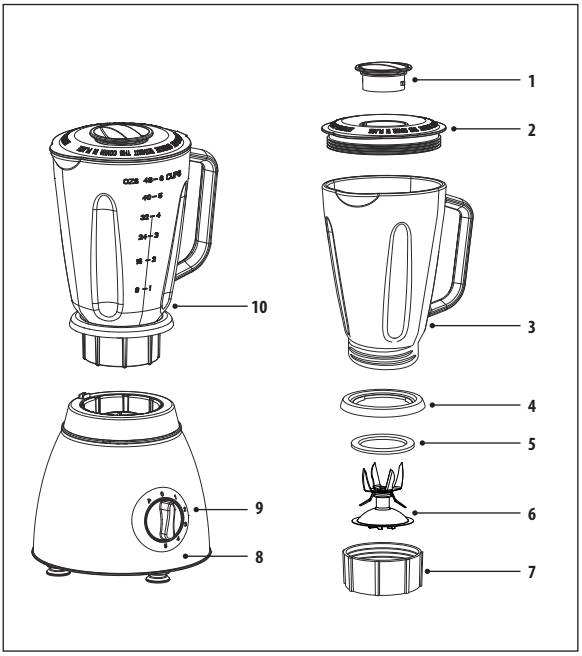
Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

1. Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual.
2. El cable de conexión debe estar conectado al enchufe con toma a tierra con parámetros compatibles con los que figuran en el manual,
3. No sumergir el cable ni la carcasa del motor en agua,
4. No utilizar al aire libre,
5. Aparato está destinado sólo para uso doméstico,
6. No tocar los elementos calientes, no usar asas ni perillas,
7. No utilizar sin alimentos,
8. No dejar el aparato desatendido,
9. Utilizar solamente con los accesorios suministrados,
10. No exceder el máximo tiempo de su funcionamiento continuo (2 minutos). Si se excede este tiempo hay que apagar inmediatamente el aparato y esperar al menos 5 minuto antes de volver a ponerlo en marcha.
11. No insertar en el recipiente los materiales como: papel, cartón, plástico, metal, etc.
12. No encender el aparato si el recipiente no está colocado correctamente en la carcasa del motor o sin tapa con el medidor en su posición.
13. Durante el funcionamiento del aparto hay que tener una mano en la tapa presionándola suavemente.
14. Antes de retirar el recipiente de la carcasa del motor o levantar la tapa hay que apagar el aparato (interruptor de control en la posición “0”) y esperar a que las cuchillas se detengan por completo.
15. Si no se utiliza el aparato o antes de limpiarlo se debe desconectar la clavija del enchufe. El aparato debe enfriarse antes de ser desmontado.

16. No llevar el cable de alimentación cerca de superficies calientes,
17. En el aparato está prohibido insertar grandes productos alimenticios y objetos de metal porque se puede bloquear el mecanismo de corte, encender el fuego o provocar la descarga eléctrica.
18. No se puede utilizar el aparato con las cuchillas dañadas,
19. Si el aparato está cubierto o está en contacto con los materiales inflamables existe un riesgo de incendio,
20. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
21. No se deben conectar al circuito eléctrico demasiados receptores,
22. No limpiar el aparato con productos de limpieza de metal cuyas piezas pueden desprenderse y tocar partes eléctricas, lo que puede causar la electrocución,
23. No utilizar el aparato si tiene el cable de alimentación dañado, si se ha caído o tiene otros daños,
24. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato (la lista de servicios está en el anexo y en www.eldom.eu). Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos,
25. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.

INSTRUCCIONES DE USO
LICUADORA DE JARRA **BK3S**

DESCRIPCIÓN GENERAL
1. Tapón
2. Tapa
3. Recipiente de cristal
4. Anillo
5. Junta de la unidad de corte
6. Cuchilla
7. Base de la unidad de corte
8. Carcasa
9. Interruptor de control
10. Recipiente montado (1,5l)



ESPECIFICACIONES
- potencia: 500W
- tensión de alimentación: 220-240 V~, 50/60 Hz
- el máximo tiempo de funcionamiento continuo: **2 minutos**
- la pausa antes de volver a utilizar el aparato: **5 minutos**

USO DEL APARATO
Antes del primer uso, todas las piezas de la licuadora en contacto con los alimentos deben estar bien limpiadas (ver sección: Limpieza y mantenimiento).

MONTAJE DEL RECIPIENTE DE CRISTAL:
- Colocar el anillo **(4)** en la base del recipiente **(3)**.
- En la cuchilla **(6)** colocar la junta **(5)** e introducirla en la base de la unidad de corte **(7)**.
- Colocar la base de la unidad de corte en la parte inferior del recipiente **(3)** y apretar.
- Colocar el recipiente de cristal en la carcasa **(8)**. El anillo debe estar muy cerca de la carcasa.
- Colocar la tapa **(2)** sobre el recipiente y apretar bien.
- Poner el tapón **(1)** en el orificio en la tapa **(2)** y girarla en el sentido horario para cerrar.

NOTA: la licuadora no funcionará si el anillo (4) no está bien colocado.

MODO DE EMPLEO:
- Asegurarse de que la licuadora está apagada (interruptor **(9)** en la posición "0").
- Asegurarse de que la clavija del aparato está insertada en el enchufe con toma de tierra.

- Colocar los alimentos en el recipiente **(3)**, no exceder la posición máxima. La temperatura de los alimentos no debe ser superior a 50ºC.
- Colocar la tapa **(2)** y el tapón (1); (ver: Montaje del recipiente de cristal).
- Poner en marcha el motor utilizando el interruptor de control **(9)**. La posición del interruptor debe adaptarse a los alimentos en el recipiente (ver la tabla: Control de velocidad).
- El tiempo máximo de funcionamiento continuo es de 2 minutos. Si se excede este tiempo hay que apagar inmediatamente el aparato y esperar al menos 5 minutos antes de volver a ponerlo en marcha.
- Exceder el tiempo de trabajo máximo puede dañar el aparato y anular la garantía. Antes de sacar el recipiente de la carcasa hay que asegurarse si el aparato está apagado (el interruptor de control en la posición "0")

NOTA

En caso de bloqueo de la cuchilla, se debe desconectar inmediatamente la licuadora de la red eléctrica y esperar hasta que se enfríe por lo menos 15 minutos. Eliminar la causa del bloqueo.

CONTROL DE VELOCIDAD	USO
POSICIÓN 1	líquidos
POSICIÓN 2	productos de consistencia más compacta, para mezclar los líquidos y los ingredientes sólidos
DE PULSO (mantener pulsado el interruptor en la posición "P")	picar hielo y trabajo de poco tiempo

CONSEJOS ÚTILES

- Para evitar salpicaduras, no llenar el recipiente por encima del nivel marcado de 1250 ml.
- Si se procesan líquidos que hacen espuma o aumentan su volumen al batir, no llenar el recipiente por encima de 2/3 del volumen máximo.
- Para lograr los mejores resultados en la elaboración de papillas y purés, en el recipiente se deben poner porciones pequeñas en lugar de grandes.
- Los productos sólidos deben ser cortados antes de procesar en trozos más pequeños (2-3 cm).
- Cuando se utiliza la licuadora, siempre se debe poner una mano en la tapa del aparato.
- Tener cuidado al mezclar los líquidos calientes.
- Para mezclar los productos sólidos es aconsejable utilizar la licuadora en modo de pulso para evitar el bloqueo de las cuchillas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza fácil del recipiente:

- Vaciar el recipiente y llenarlo con agua.

- Colocar el recipiente sobre de la carcasa del motor y poner el interruptor varias veces en la posición "P".
- Vaciar el agua del recipiente y enjuagarlo.

Limpieza a fondo del recipiente:
- La forma más fácil de limpiar el aparato es inmediatamente después de su uso.
- Antes de la limpieza se debe apagar el aparato, desenchufar la clavija y esperar hasta que la cuchilla deje de girar.
- No utilizar para la limpieza del aparato los productos abrasivos, polvos de limpieza, acetona, alcohol, etc.
- Lavar las piezas en agua caliente con un poco de detergente para lavar los platos y un cepillo, enjuagar bajo el agua corriente.
- Tener cuidado al limpiar la cuchilla **(6)** porque está muy afilada.
- No sumergir la cuchilla **(6)** completamente en el agua.
- Limpiar la carcasa con un paño húmedo. No sumergir la carcasa del motor en el agua y no enjuagarla bajo el agua corriente.
- Lavar el tapón, la tapa y el recipiente en el lavavajillas, en la balda de arriba.
- Asegurarse de que estas piezas están colocados lejos del calentador. La temperatura máxima es de 50°C.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE
- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

GARANTÍA
- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

eldom

KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

BLENDER KIELICHOWY BK3S

.....

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

BLENDER KIELICHOWY **BK3S** 1
pieczęć sklepu:

data sprzedaży:.....

OPIS NAPRAWY 1

.....
pieczątka punktu usługowego

BLENDER KIELICHOWY **BK3S** 2
pieczęć sklepu:

data sprzedaży:.....

OPIS NAPRAWY 2

.....
pieczątka punktu usługowego

BLENDER KIELICHOWY **BK3S** 3
pieczęć sklepu:

data sprzedaży:.....

OPIS NAPRAWY 3

.....
pieczątka punktu usługowego

BLENDER KIELICHOWY **BK3S** 4
pieczęć sklepu:

data sprzedaży:.....

OPIS NAPRAWY 4

.....
pieczątka punktu usługowego